

VIRGILE, L'ÉNÉIDE

Vocabulaire de la séance 5

L'ARRIVÉE EN ITALIE

PAIX ET GUERRE

Livre VII, vers 5 – 45
Livre VII, vers 148 – 169
Livre VII, vers 323 – 358
Livre VII, vers 373 - 405

- 5 exsequiae, arum f. pl. : les obsèques
6 agger tumuli : le tombeau de terre amoncelée
6 quiesco, is, quiescere, quievi : s'appaiser
8 aspiro, as, are : souffler
9 termulus, a, um : qui tremble
10 rado, is, radere : côtoyer
12 resono, as, are : faire résonner
14 argutus, a, um : fin, sonore
14 pecten, inis n. : le peigne
14 tela, ae, f. : la toile, le métier à tisser
16 rudo, is, ere : rugir
17 saetiger, era, erum : hérissé de poils
17 praesepe, is, n. : l'enclos à bestiaux
19 potens, entis : puissant
20 induo, is, ere indui : revêtir (homines in vultus ferarum : donner aux hommes la figure de bêtes sauvages)
24 vadum, i, n. : le bas-fond
24 fervidus, a, um : bouillonnant

- 24 veho, is, vehere, vexi : transporter
- 26 luteus, a, um : rougeâtre, flamboyant
- 26 biga, ae, f. : le char à deux chevaux
- 28 flatus, us, m. : le souffle, le vent
- 28 lentum marmor : le miroir immobile de la mer
- 28 luctor, aris, ari, dép. : lutter contre
- 28 tonsa, ae, f. : l'aviron, la rame
- 29 aequor, oris, n. : la mer
- 29 lucus, i, m. : le bois
- 32 varius, a, um : divers, de toute sorte
- 33 adsuetus, a, um : familier, habitué à
- 33 alveus fluminis : le lit du fleuve
- 34 mulceo, es, ere : charmer
- 36 succedo, is, ere : s'avancer
- 36 opacus, a, um : ombragé
- 38 advena, ae, m., f., n. : l'étranger
- 39 appello, is, ere : faire aborder
- 39 Ausonius, a, um : Ausonien : L'Ausonie est le nom d'une partie de l'Italie, au sud du Latium mais Virgile l'utilise pour désigner toute l'Italie.
- 40 expedio, is, ire : expliquer, raconter
- 41 vates, is, m. : le poète
- 41 moneo, es, ere : ici : inspirer
- 42 animus, i, m. : le courage
- 44 Hesperia, ae, f. : l'Hespérie (cf la note pour l'Ausonie)
- 44 ordo, inis, f. : l'ordre (L'ordre qui naît... (7, 44-45). Ces vers dénotent l'importance du sujet abordé ici, qui est l'objet essentiel de l'Énéide : Énée est maintenant dans le Latium, la « terre promise », et il s'agit de la naissance du monde romain. Un ordre nouveau va s'installer en Italie après un déchaînement de violence. Ce texte devait ramener à l'esprit des contemporains de Virgile les récents événements des guerres civiles et l'ordre nouveau qu'Auguste avait réussi à établir.)
- 148 lustro, as, are : répandre sa lumière
- 148 lampas, adis, f. : l'éclat (du jour)

- 150 diversus, a, um : dans une direction opposée
- 150 stagnum, i, n. : le marécage
- 152 satus Anchisa : le fils d'Anchise (satus = PPP de sero, is, ere, sevi, satum: semer, procréer : Anchise « procréé »).
- 154 ramus, i, m. : le rameau
- 154 velo, as, are, avi, atum : voiler, garnir
- 154 Pallas, adis, f. : Pallas, Minerve
- 155 viro = (ab) rege
- 155 exposco, is, ere : réclamer
- 155 Teucri, orum, m. pl. : les Troyens
- 156 feruntur = eunt
- 157 fossa, ae, f. : le sillon (à l'abl.)
- 158 molior, iris, iri : construire, fortifier
- 159 pinna, ae, f. : le merlon (palissade)
- 159 agger, eris, m. : le talus
- 160 emensus, a, um < emetior, iris, iri, emensus sum : parcourir
- 160 turris = turres
- 164 lacertus, i, m. : le muscle
- 164 lentus, a, um : souple
- 165 spiculum, i, n. : le javelot
- 165 lacesso, is, ere : se provoquer
- 166 praevehor, eris, vehi, praevectus : prendre les devants (le messenger)
- 167 ingentis = ingentes
- 169 solium, ii, n. : le trône
- 169 avitus, a, um : ancestral
-
- 324 luctificus, a, um : qui cause de la peine
- 324 Allecto : est ici à l'acc.
- 325 cieo, es, ciere ; faire venir
- 329 colubra, ae, f. : le serpent
- 330 acuo, is, ere : exciter, stimuler
- 332 infractus, a, um : < ifringo, is, ere, infregi, infractus : briser, abattre
- 333 locus, i, m. : l'occasion, la circonstance
- 333 conubium, ii, n. : le mariage

- 333 ambio, is, ire, ivi, itum : assiéger, solliciter
- 336 verso, as, are : tourmenter, bouleverser
- 336 verber, eris, n. : le coup, le choc
- 338 concutio, is, ere : secouer, faire éclater
- 338 pectus, oris, n. : ici avec le sens de « imagination »
- 339 dissico, is, ere = disjicio, is, ere : renverser, détruire
- 339 sero, is, ere : semer
- 341 exim, = exin = exinde : ensuite, alors
- 342 principio, adv. : en premier, tout d'abord
- 343 celsus, a, um : élevé, haut
- 343 tacitus, a, um : silencieux, calme
- 343 limen, inis, n. : le seuil
- 344 super, adv. : en outre
- 344 hymenaeus, i, m. : le mariage
- 346 caeruleus, a, um : foncé, sombre, noir
- 346 anguis, is, m. : le serpent
- 347 praecordia, orum, n. pl. : les entrailles, le cœur, le sentiment
- 347 subdo, is, ere : placer, enfoncer
- 349 levis, is, e : ici : blanc, tendre
- 350 furens, entis : en délire
- 351 anima, ae, f. : le souffle, l'haleine
- 351 tortilis, is, e : qui s'enroule ; tortile aurum : le collier d'or
- 352 coluber, bri, m. : le serpent
- 352 taenia, ae, f. : le bandeau
- 352 vitta, ae, f. : la bandelette (gén. de qualité)
- 353 lubricus, a, um : glissant, s'insinuant
- 354 lues, is, f. : la calamité, la maladie, le mal
- 354 udus, a, um : humecté
- 354 sublabor, eris, sublabi, sublapsus sum : se glisser dans, s'insinuer
- 358 nata, ae, f. : = filia, ae, f.
- 373 neququam : en vain
- 374 sto, as, are : rester immobile, rester ferme
- 375 furialis, is, e : qui rend fou, furieux
- 376 sine more : sans retenue

- 377 lymphatus, a, um : rendu fou
- 378 ceu : de la même manière que, comme
- 378 tortus < torqueo, es, ere : imprimer un mouvement de rotation, faire tourner
- 378 verber, eris, n. : la lanière
- 378 turbo, inis, m. : la toupie
- 379 gyrus, i, m. : le cercle , le rond
- 380 ille : reprend « turbo »
- 380 habena, ae, f : la courroie
- 382 impubis, is, e : enfant
- 382 manus, us, f. : la troupe, le groupe
- 382 buxum, i, n. : (buxus, i, m. et buxus, us, f.) : le buis
- 383 plaga, ae, f. : le coup
- 383 segnis, is, e : lent, indécis / non... segnis : prompt
- 385 simulatus, a, um : simulé, feint ; simula numine Bacchi : comme possédée par Bacchus
- 386 adorta < adorior, iri, adoriri, adortus sum : entreprendre
- 386 nefas, n. indéclinable : l'acte abominable, le crime
- 386 orsa < ordior, iris, iri, orsus sum : ourdir
- 388 thalamus, i, m. : le mariage
- 388 taeda, ae, f. : la cérémonie de mariage
- 388 moror, aris, morari : retarder, suspendre
- 389 fremens, entis : crier en frémissant
- 390 mollis, is, e : souple
- 391 lustro, as, are : ici : honorer qqn
- 391 pasco, is, ere : faire croître
- 395 ast : d'autre part
- 395 tremulus, a, um : qui fait trembler, tremblant
- 396 pampineus, a, um : de pampre
- 399 acies, ei, f. : la pupille (des yeux)
- 399 torvum, n : pris adverbialement : d'une façon farouche, menaçante
- 400 ubi quaeque : où que vous soyez
- 401 gratia, ae, f. : le sentiment favorable, le prestige
- 402 remordeo, es, ere : ronger
- 403 vitta, ae, f. : la bandelette